

Spis treści

Słowo wstępne.....	7
O interferencji językowej w zakresie pisowni (Na marginesie dyktand z ortografii rosyjskiej).....	10
O syntagmatycznych wyznacznikach pozycji akcentu w wyrazach rosyjskich (nominach).....	14
Funkcja dystynktywna akcentu wyrazowego w języku rosyjskim i polskim.....	20
O wyrazistości funkcjonalnej form fleksyjnych rzeczowników polskich i rosyjskich.....	28
W Internecie o leksyce polskiej.....	32
Narodziny nowego mitu pierwszeństwa w polskiej leksykografii....	113
O słowniku ortograficznym jako „rejestrze wyrazów występujących w języku polskim”	117
Ze słownictwa paryskiej „Kultury”. Aktywność elementu <i>anty</i> -.....	124
Tajemnicza <i>brunetka</i> Elizy Orzeszkowej.....	128
O niby-słowie <i>ostrząs</i>	131
Z życia wyrazu <i>składnica</i>	133

<i>Słownik i hasłownik – dwie propozycje słowotwórczo-terminologiczne</i>	136
O rozwoju leksykografii rosyjsko-polskiej.....	139
Nowoczesność w polsko-rosyjskiej leksykografii przekładowej.....	154
Aktualne problemy leksykografii polsko-rosyjskiej.....	167
Język rosyjski w słownikach polsko-rosyjskich powojennego czterdziestolecia.....	189
Przekłady w leksykografii polsko-rosyjskiej a słownictwo jednojęzyczne.....	196
O tłumaczeniu przymiotników w <i>Wielkim słowniku polsko-rosyjskim</i> ..	207
Moda na sukces (leksykograficzny).....	215
Nad <i>Polsko-rosyjskim słownikiem tematycznym</i>	219
Baza leksykalna języka rosyjskiego – uwagi o propozycji zespołu Walerego Morkowkina.....	228
Czy potrzebny jest słownik rosyjskich nazw własnych?.....	233
Materiały do badań nad rosyjskimi napisami miejskimi.....	238
Wyrazy i zwroty związane z życiem religijnym w „wielkiej” leksykografii rosyjsko-polskiej.....	265
Spotkania katolicyzmu i prawosławia w dziewiętnastowiecznych słownikach polsko-rosyjskich i rosyjsko-polskich.....	272
Rossica w <i>Słowniku poprawnej polszczyzny PWN</i>	278
Kultura rosyjska w polskich słownikach i encyklopediach ostatniego dziesięciolecia.....	285